



---

LM 94 – verifica personale preparazione

*Si riformuli il testo seguente in francese/inglese/russo/spagnolo/tedesco, cercando di trovare una soluzione il più funzionale possibile anche laddove non si disponga del traduttore equivalente lessicale/fraseologico. Durata complessiva 60 minuti (30 minuti per ognuna delle due lingue prescelte). Non è consentito l'uso di alcun dizionario.*

“Beh? Che fai seduta lì? E la pasta? [...]”

Alzo la testa e il mio sguardo [...] si scontra con quello sorpreso [...] di papà.

[...]

Non ho fatto niente. Ho solo letto e riletto la lettera di Ciccio, da cima a fondo, la prima volta tutto d'un fiato, le altre più lentamente, come se così facendo potessi comprenderne meglio il significato e trovarci la spiegazione della sua richiesta di ieri sera [...].

Ma ci sono troppe cose che non so, che non capisco, anche se le parole di Francesco appaiono semplici e inequivocabili.

“Ma che hai? Non ti senti bene?” mi chiede papà. Si è avvicinato alle mie spalle e il tono è diventato ansioso mentre mi posa una mano sulla testa.

Carolina Briguglio, *Scaramanzia*, 2008, p. 19